

mind and will, with our subconscious, it cannot be removed instantly or by external means. It is essential that we become actively involved with its extermination, but even our own efforts are not enough to accomplish total eradication of sin. Only the grace of Christ can give us complete spiritual recovery.

Indeed, this is the essence of the great advantage of the Christian faith. In contrast to other religions and philosophical teachings that are powerless in spiritual warfare, only the Christian faith has all the necessary resources and can strengthen us to overcome sin and achieve moral perfection.

The first turning point of spiritual healing is in the Sacrament of Baptism. Here the believer is cleansed from all sins and is spiritually reborn for righteous living. However, the predisposition towards sin, which is interwoven with his free will, is not completely eliminated. As time passes, an individual falls into sin due to carefree ways, inexperience, and different temptations. Supposedly eliminated, sin, similar to cancerous cells left after surgery, begins to propagate once again, gaining strength

and striving to totally control the individual's will. The individual once again becomes spiritually sick and consequently unhappy and bitter.

In this difficult and dogged battle with sin, the Sacraments of Confession and Communion are powerful tools available to us. In the Sacrament of Confession the penitent Christian, in the presence of the spiritual confessor, opens to God his darkened and sick heart and allows the heavenly light to enter, cleanse and heal it. In Confession, as in Baptism, the great rebirthing power of the crucified Son of God is concealed. This is the reason that after this Sacrament, the truly penitent person feels cleansed and renewed, as a newly baptized infant. He obtains new strength to battle the evil within himself and to restart a righteous life.

To help our reader gain the most benefit from Confession, we will explain here the meaning and strength of this Sacrament and provide some aids in preparation for confession and prayers read during this Sacrament.

*Will be continued in the next issue...*

## Щира Подяка ... Sincere thank you to our volunteers....

У Суботу, 7 серпня волонтери з нашої громади почали чистку і прибирання нашого господарства біля церковної резиденції та у парафіяльному залі: Ніна Ромас, Тетяна Глова, Катерина Кузьменко, Володимир, Валентина та Аліна Крупенко, Ірина Лінд та Дарина. Щира їм подяка. Спаси Господи.

## Some Inspirational Thoughts

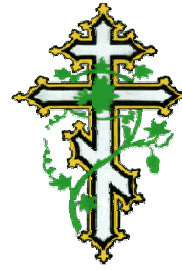
- 1) God wants spiritual fruit, not religious nuts.
- 2) Dear God, I have a problem -- it's me.
- 3) Growing old is inevitable, growing UP is optional!
- 4) There is no key to happiness. The door is always open.
- 5) Silence is often misinterpreted, but never misquoted.
- 6) Do the math.... Count your blessings.
- 7) Faith is the ability to not panic.
- 8) Laugh every day; it's like inner jogging
- 9) If you worry, you didn't pray. If you pray, don't worry.
- 10) As a child of God, prayer is kind of like calling home every-

day.

- 11) Blessed are the flexible for they shall not be bent out of shape.
- 12) The most important things in your home are the people.
- 13) When we get tangled up in our problems, be still. God wants us to be still so He can untangle the knot.
- 14) A grudge is a heavy thing to carry.
- 15) We do not remember days, but moments. Life is moving too fast so enjoy your precious moments.
- 17) Nothing is real to you until you experience it, otherwise it's just hearsay.

**Dear members of our Church family** — we will need your volunteer help in the course of the next few months in doing some maintenance in and around the Church. The schedule of work that needs to be done will be published and posted in the next bulletin. Thank you in advance for your help.

**Come work for the Lord. The work is hard, the hours are long and the pay is low. But the retirement benefits are out of this world!**



ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH  
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІШНЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДІЦІ

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrimichouk

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuoc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info

## Воскресний Листок Resurrection Newsletter

### БОГОСЛУЖЕННЯ І СВЯТА

ПРОСИМО ЗАНОТУВАТИ — БОГОСЛУЖЕННЯ У ЛИПНІ ТА СЕРПНІ  
ПОЧИНАЮТЬСЯ О 9:30 РАНКУ

**Неділя, 8 серпня** Неділя 11-та по П'ятидесятниці. Голос 2-ий. Сщмч. Ермолая, Ермиппа та Ермократа, ієреїв Нікомидійських (близько 305). Прп. Мойсея Угурина, Печерського, в Ближніх печерах (близько 1043). Прмц. Параскеви (бли-зько 138-161). Прав. Якова Нецветова, Аляскінського місіонера (1865).

На Літургії: 1 Кор. 9:2-12; Мт. 18:23-35.

Літургія 9:30

**Понеділок, 9 серпня** Великомученика Пантелеймона

Молебінь 11:30

**Субота, 14 серпня** ПОЧАТОК ВЕЛИКОГО ПОСТУ

**Неділя, 15 серпня**

Літургія 9:30

### CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

PLEASE NOTE — DIVINE LITURGIES IN JULY AND AUGUST WILL BE  
STARTING AT 9:30 AM

**Sunday, August 8** — 11th Sunday after Pentecost. Tone 2. Hieromartyrs Hermolaus, Hermippus and Hermocrates, presbyters of Nicomedia (c. 305). Ven. Moses, wonderworker of the Kyiv Caves, in the far caves ca. (1043). Nun-martyr Paras-ce-via of Rome (II). Righteous Jacob (Netsvetov), missionary in Alaska (1865).

Liturgy: 1 Cor. 9:2-12; Mt. 18:23-35.

Liturgy 9:30 am

**Monday, August 9** Feast day of St. Panteleimon

Moleben 11:30 am

**Sunday, August 15** 12th Sunday after Pentecost

Liturgy 9:30 am

### St Panteleimon the All-Merciful Memory celebrated August 9

St Panteleimon was born about 284 AD in the city of Nicodemia. His mother, Evoulis, was a devout Christian. She raised her son, whose real name was Pantoleonta, in the Christian way of life. She passed away while her son was still young. His father sent him to study under the famous physician, Evfrosinos. Quickly he surpassed the other students. He was handsome, soft spoken, humble and all who spoke with him felt true happiness and peace. Emperor wanted to appoint him to be a royal physician. However, St. Panteleimon chose to heal everyone by Christ's name and took a martyr's death for his faith. While been a great physician he never took money for his services, just asked the healed to believe that **Jesus Christ** was their true healer.

August 8, 2010 — 8 Серпня 2010

## ОГОЛОШЕННЯ

**ВІТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ**

**ПРОСИМО ЗАНОТУВАТИ — БОГОСЛУЖЕННЯ У ЛИПНІ ТА СЕРПНІ ПОЧИНАЮТЬСЯ О 9:30 РАНКУ**

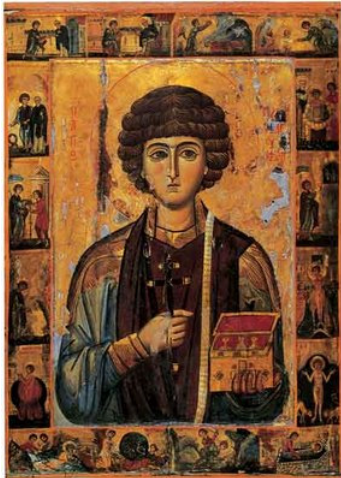
Наступне засідання парафіяльної управи є у Середу, 18 серпня о 19:00.

**ПРАКТИКА ХОРУ — КОЖЕН ЧЕТВЕР О 19:30. ЛАСКАВО ПРОСИМО НОВИХ ЧЛЕНІВ ПРИСДНУВАТИСЯ ДО НАШОГО ХОРУ**

Лекції з Української мови розпочинаються 7 вересня о 19:00 в приміщенні нашого парафіяльного залу. За подальшою інформацією прохання звертатися до Олега Белкіна 613 842-4782

**Панство Веселовських, Володимир і Анна**, щиро дякують громаді за молитовну підтримку у їх терпіннях у зв'язку з раковим захворюванням собрата у Христі Володимира і всім хто мав нагоду підписати відкритку з найкращими побажаннями родині. При нагоді можете зателефонувати панові Володимирові особисто або ж відвідати його в його квартирі. Його телефон є 613 749 9812 та адреса: 641 Bathgate Dr. # 604 Ottawa, ON. СПАСИ ГОСПОДИ.

**Weslowski Family, Walter and Ann**, express their sincere gratitude for the prayerful support and a card signed after the church to support their family in this difficult time for the family. If you have an opportunity, Walter would be happy to hear from you or even see you for a visit. Walter's phone number is 613 749 9812 and his address is 641 Bathgate Dr. # 604 Ottawa, ON. GOD BLESS



**9 серпня – день Святого Великомученика Пантелеймона (селяни його називають «святого Палія».** За народним віруванням Святий Пантелеймон здавна вважається охоронцем людей та збіжжя від вогню. Існувало повір'я, що у разі пожежі необхідно навколо споруди, яка горить, тричі обнести ікону святого Пантелеймона. Найчастіше це робили, коли пожежа сталася від грому. Цього дня моляться святому Пантелеймону і перед його образом запалюють свічку, - «щоб у полі копи зберіг від пожежі» Існує народне вірування, що хто не шанує цього святого, тому Палій неодмінно спалить копиці сіна, тому його ще називають «Паликоп». На свято Пантелеймона збирають цілющі трави для лікування свійських тварин.

*Підготував Сергій Черняков.*

## ANNOUNCEMENTS

**A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

**PLEASE NOTE — SERVICES IN JULY AND AUGUST WILL BE STARTING AT 9:30 AM**

Next Executive Meeting — Wednesday, August 18 at 7 pm

**CHOIR PRACTICES — EVERY THURSDAY AT 7:30 PM. NEW MEMBERS ARE WELCOMED TO JOIN.**

Ukrainian language classes resume on September 7 at 7 pm at our parish auditorium. For further enquiries or information on classes, please contact Oleh Belkin at 613 842-4782

## ЗАПИТАННЯ ДЛЯ ВАС:

**Чи прощати багатим і сильним їхні гріхи?**

Парафіяни РПЦ МП, які мешкають на Уралі, зіткнулися з несподіваною проблемою, а саме: чи повинні робитися поступки в питаннях релігії для багатих і славетних парафіян? Таке запитання було поставлено в ефірі телеканалу «Союз» архієпископу Єкатеринбурзькому та Верхотурзькому РПЦ МП Вікентію рядовим священиком. Священик пише: «Я служу в глибинці й на одну з моїх прихожанок наклав єпитимію за серйозний гріх. Ця парафіянка — людина в місті відома, багата і з цієї причини благочинний викликав мене й сказав: «Зняти єпитимію!» Чи правий він?». Ієрарх відповів дещо ухильно: «Це питання, звичайно, вирішується не в прямому ефірі. Треба прийти до правлячого архієрея і це питання вирішити, тому що невідомо, з якого приводу та з якою метою порадив благочинний зняти або ослабити єпитимію, — треба вивчити ситуацію». А якщо два священнослужителі не можуть домовитися, — треба підійти до правлячого архієрея, і це все врегулювати»

**А що Ви думаєте.?**

### Що таке єпитимія?

*В окремих випадках священнослужитель може не відразу відпустити гріхи людині, яка сповідається. Якщо гріхи постійно повторюються або є найбільш тяжкими, вони, за рішенням духовника, можуть бути пробачені тільки після виконання особливого послуху - єпитимії.*

У перекладі з грецької мови це слово означає «заборону». Але за своїм духом воно є не покаранням, а церковно-виховним засобом, що має не гнітити людину, покладаючи непосильні тяготи, а затвердити в ній покаєний настрій. Єпитимія - це своєрідна пам'ятка, урок, вправа, що привчає до духовного самовдосконалення.

На свій розсуд і залежно від ситуації, священик може накласти на людину деякі різновиди єпитимій, визначивши термін їх здійснювання. Це можуть бути поклони під час богослужінь або домашнього

молитовного правила, додаткові молитви, піст, милостиня, духовне читання тощо.

Після того, як пройде строк приписаного послуху над людиною, яка добросовісно його виконає, священик традиційно читає особливу «розрешительну молитву».

## The Sacrament of Confession Remedy for a sick soul

By Bishop Alexander (Mileant)

### Reasons for inner discord

The greatest paradox of our life is that while we all instinctively strive for happiness, most of the time we are unhappy and dissatisfied even when no danger threatens us. Philosophy is helpless in satisfactorily clarifying the reason for this paradox. The Christian faith, however, explains that the reason for our dissatisfaction and dark feelings lies within ourselves. It results from our sinfulness — not only from our personal sins but also from our very nature that is marred by the primordial sin. Sinful corruption is the main source of our grief and suffering.

Sin is a spiritual sickness that grows and expands with time like cancerous cells. Left unchecked, sin gains in strength and enslaves its victim, and in doing so, it taints his mind, weakens his will towards good, permeates him with uneasiness and bitterness, arouses in him passionate feelings and evil thoughts and compels him to sin again and again.

We all are, to a greater or lesser degree, damaged by sin, although we often fail to recognize the full extent of our inner sickness. The main reason that the Lord Jesus Christ came to our world was to eradicate in us the roots of sin and return to us spiritual health and with it eternal bliss. However, because sin is so intimately interwoven with our

